



Fóia enciclopedica si beletristica cu ilustratiuni.

PEST'A

5/17

juniu

1866.

Ese in fie-care luna de trei ori adica in 5. 15. si 25. dupa c. v. continendu doue côle.

Pretulu pentru Austria

pe Apr.—Sept. 4 fl. —
pe Oct.—Jun. 6 fl. — cr.

Pentru Romania

pe Jan.—Jun. unu galbenu.

Nr.

16.

Cancelari'a redactiunei

Strat'a lui Leopoldu Nr. 18.

unde sunt a se adresá manuscriptele si banii de prenumeratiune.

Epistolele nefrancate nu se primescu si opurile anonime nu se publica.

II

**cursu
anualu.**

CAROLU I.

In fine Romania dupa atâte lupte interne si contra protestârilor externe si-a vedintu realisata sublim'a sa dorintia de a salutá pe tronulu intr'unitu a lui Mihaiu eroulu si Stefanu celu mare pre Principele Carolu Ludovicu de Hohenzollern. — Passiunile iritate prin diferite interese nobile si egoistice acum era s'au domolitu si tiér'a intréga s'a unitu intr'o singura aclamatiune: „Sé traiésca Carolu I. domnitoriulu Romaniei.“ — Toti in tóte partile suntu multiamiti cu acésta alegere, si mai alesu decandu Alteti'a Sa se ivi pe pamentulu Romaniei, suntu incântati pentru vorbirile-i



Carol I.

patriotice, manier'a-i fina si amabila, apoi interesarea-i despre starea institutelor, armatei si a. suntu esplicate ca tóte atâte semne de auguru bunu. Dee ceriulu ca Romania insielata de atâte ori in sperantiile cele mai firme si mai aurie — celu putienu acumu sê si afle limanulu fericirei!

Alteti'a Sa fù nascutu in 20 aprilie 1839, — e alu doile fiu a principe-lui suveranu Carolu Antonu de Hohenzollern-Sigmaringen, carele dupa revolutiunea din 1848, candu unitatea Germaniei erá la ordinea dilei, spre a impliní vointi'a natiunei, abdisé de suveranitate in favórea regelui Prussiei. Mai tardiu de la 1858 pana 1862 fù presiedintele

Sórele dulce si luminos,
In totu d'auna o sê 'ncaldiésca,
Si campulu verde o sê 'nfforésca
Si o sê fia cerulu frumosu etc. etc.

Pe care traducatoriulu nepricependu-lu de locu,
astu-felu l'a deformatu :

Täler wo Rosen und Glockenblümchen spriessen,
Bäche von blinkendem Gold und Brillant;
Endlos will der Tag heut' ergiessen
All seine Lust von der Liebe gesandt.
Süss und hell seh' die Sonne ich steh'n
Möge sie ewig so wärmend erglügen,
Möge das grünende Feld stets erblühen
Möge der Himmel stets stralen so schön!
(Va urmá.)

Arone Densusianu.

Ce e nou ?

** (*Asociatiunea din Aradu*) va tiené adunarea sa generala in 2. jul. c. n. Suntemu convinsi, cá la acésta adunare se va infatísiá unu numeru frumosu de membri.

** (*Din Beiusiu*) primiramu o scrisóre, in care ni se scrie, cá „e dreptu cá din 22 aprile pana 'n 20 maiu“ societatea de leptura n'a tienutu siedintie, inse „din cause destule de juste si intetítóre.“ Aceste cause — precum ni se scrie — fura, cá odata dlu Nicolau Zsiga, éra de altadata Il. Sa Iosifu Papp Szilágyi se aflara chiaru in Beiusiu. Curióse cause!

** (*Scire trista*) primiramu din Bucovina. Zelosu patriotu si natiunalistu cav. Ioanu Costinu a repausatu. Fie-i tierin'a usióra!

** (*Siedint'á publica*) a societáti de leptura din Oradea-mare, precum mai multi ni scriu, a facutu sensatione fórté placuta in publiculu de prin pregiuru, si toti dorescu ca inca in decursulu acestui anu scolasticu sê se mai tiená o atare siedintia. Sperámu cá acésta dorintia se va realisé. Óre societatea de leptura a tenerimeí romane din Beiusiu de ce nu póte arangia vr'o siedintia publica?

** (*Dlu Baritiu*) va petrece doue luni la scaldi pentru restavercirea sanetáti sale struncinate prin morbulu celu periculosu de asta-órna. Binemeritatu nostru barbatu ne-a onoratu cu pretiós-a-i promisiune, cá de acolo asísdere va tramite articoli pentru fói'a nóstra.

** (*Dlu Ba!esiu,*) spre bucuri'a intregului publicu romanu, éra-si se afla sanetosu.

** (*In districtulu Fogarasiului*) se alesera de deputati cav. Ioanu Puscariu si Mateiu Pap Grideanu.

** (*In nrulu venitoriu*) vomu publicá portretulu si biografi'a renumitului Moise Nicora. Totodata ne adresámu catra toti romanii si deosebi catra cei din Banatu, ca de cumva se gasesce óre unde-va portretulu nemoritoriului Jorgoviciu, sê binevoiésca a ni-lu tramite spre intrebuintiare si apoi lu-vomu retransmite cu multimita.

Gácitura de siacu.

De Demetriu Lacatusiu.

as-	ri-	ta-	te	cre-	Geor-	Si	A-
ti-	es-	ta	ni.	tea	chiar	din-	giu
Fe-	noi	citi	Spe-	ah	alu	doru	cul-
Ea	nes-	do-	a	ve-	tia,	Te-	li-
vendu	tia:	rediu	a	utu.	tra	tulu	multu
o-	tea,	se	rin-	multu	de-	ber-	nós-
'mpli-	A-	li-	mi-	Viu-	tii	e-	meu
ta-	e	ni	dieu	ga-	Cum	'a	tâ-

Se póte deslegá dupa saritur'a calului.

Deslegarea rebusului din nr. 14: „De te superi in césuri amare, inéca suspinulu si suferi amice!“ Deslegare buna primiramu de la domn'a: Maria St. Siolutiu.

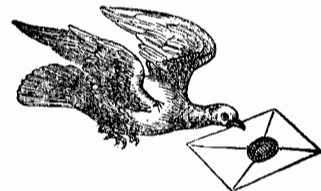
Modele de brodaria.

(Suplementu la nrulu de acuma.)

1. Guleru. — 2. 3. Anghiuri de batista. — 4. 5. 6. 7. 8. Feliurite brodarii resaritenene. — 9. La maneca. — 10. 11. Infrumsetiári pentru anghiu. — 12. Secuie-tiu. 13. Brodaria resaritená. 14. Infrumsetiare pentru anghiu. 15. Litere gotice.

Suntemu convinsi, cá prin suplementulu presinte facuramu o suprinde-re placuta frumóselor nóstre cetitóre, — acuma vor poté intrebuintia modelele cu mai multu succesu, decâtu pana acuma, cand le publica-ramu in foia. Daca nrulu prenumerantilor nostri ni va iertá, in semestrulu alu doile vomu publicá in fie-care luna unu astfelu de tablou frumosu.

POST'A REDACTIUNEI.



Blasiu. Amu publicá bucurosu portretulu tramisu, inse celu primitu e fórté reu. Lu-aretaramu unui pictoru si ni respunse cá cu greu i va succede a-lu nimeri bine. Tramitendu-ni unulu mai bunu, alaturati si biografi'a. Precum audímu a lasatu si nesce scripte; amintesce-le si acele.

Proprietariu, redactoru respundiatoriu si editoriu: **IOSIFU VULCANU.**

S'a tiparitu in Pest'a 1866. prin Alesandru Kocsi (in tipografi'a lui Érkövi, Galgóczy si Kocsi.) Piat'á de pesci Nr. 9

Continuarea in suplementu.